

Сказки
на Ночь
для
ЮНЫХ
БУНТАРОК

ИСТОРИИ
О НЕВЕРОЯТНЫХ ЖЕНЩИНАХ

ЭЛЕНА
ФАВИЛЛИ

ФРАНЧЕСКА
КАВАЛЬО

БОМБОРА™

Москва 2020

УДК 929
ББК 63.3(0)-8
Ф13

GOOD NIGHT STORIES FOR REBEL GIRLS: 100 TALES OF EXTRAORDINARY WOMEN

© 2016, Timbuktu Labs, Inc.

By Elena Favilli and Francesca Cavallo

First published in the English language in 2016 By Timbuktu Labs, Inc.

www.rebelgirls.co

Editorial Direction + Art Direction by Francesca Cavallo and Elena Favilli

Cover design by Pemberley Pond

Graphic project by Cori Johnson

Адаптация обложки *А. Суворова*

Фавилли, Елена.

Ф13 Сказки на ночь для юных бунтарок. Истории о невероятных женщинах / Елена Фавилли, Франческа Кавальо ; [пер. с англ. А. Жирнова]. — Москва : Эксмо, 2020. — 224 с. : ил. — (Rebel Stories. Вдохновляющие истории для детей и не только).

ISBN 978-5-04-094962-5

Что, если принцесса не вышла замуж за прекрасного принца, а вместо этого решила полететь в космос? В этой книге собрано 100 сказок про 100 великих женщин, иллюстрированных 60 художниками со всего света. Эти сказки основаны на реальных женщинах, совершенно разных — от балерин до космонавтов, от древних королей до современных законодательниц моды. Коко Шанель, Мария Кюри, королева Елизавета и многие другие — всех их объединяет то, что они не боялись быть первыми, открывать новое и добиваться своего. Каждая из них добилась успеха в своем деле и помогла множеству людей обрести веру в себя — и все это своими силами. Теперь, изложенные в простой и сказочной форме, эти рассказы лежат перед вами, чтобы служить доказательством простого факта: ничего невозможного нет, если твердо идти к своей цели.

УДК 929
ББК 63.3(0)-8

ISBN 978-5-04-094962-5

© Жирнов А., перевод на русский язык, 2018
© Суворова А., иллюстрация на обложке, 2018
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга
Для среднего и старшего возраста

REBEL STORIES. ВОДХНОВЛЯЮЩИЕ ИСТОРИИ ДЛЯ ДЕТЕЙ И НЕ ТОЛЬКО

Фавилли Элена, Кавальо Франческа

СКАЗКИ НА НОЧЬ ДЛЯ ЮНЫХ БУНТАРОК

Истории о невероятных женщинах

Ответственный редактор *А. Шапиро*
Младший редактор *А. Семенова*
Редактор *Ю. Шлезингер*
Художественный редактор *Е. Гузнякова*
Корректор *А. Горбатова*
Верстка *Н. Кириллова*

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндүрүш: «ЭКМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz

Интернет-дүкен : www.book24.kz

Импортёр в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,
в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3-а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 18.12.2019. Формат 80x100¹/₁₆.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 20,74.

Доп. тираж 4000 экз. Заказ



В электронном виде книги издательства вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
только книги, только книги



Москва. ООО «Торговый Дом «Эксмо»

Адрес: 123308, г. Москва, ул. Зорге, д. 1.

Телефон: +7 (495) 411-50-74. **E-mail:** reception@eksmo-sale.ru

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми
покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»
E-mail: international@eksmo-sale.ru

*International Sales: International wholesale customers should contact
Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.*
international@eksmo-sale.ru

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном
оформлении, обращаться по тел.: +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.

E-mail: ivanova.ey@eksmo.ru

Оптовая торговля бумажно-беловыми

и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:

Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2,
Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).

e-mail: kanc@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanc-eksmo.ru

Филиал «Торгового Дома «Эксмо» в Нижнем Новгороде

Адрес: 603094, г. Нижний Новгород, улица Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза»

Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94). **E-mail:** reception@eksmonn.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Санкт-Петербурге

Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. «Е»

Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. **E-mail:** server@szko.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге

Адрес: 620024, г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2щ

Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08)

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Самаре

Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е»

Телефон: +7 (846) 207-55-50. **E-mail:** RDC-samara@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Ростове-на-Дону

Адрес: 344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44А

Телефон: +7(863) 303-62-10. **E-mail:** info@rnd.eksmo.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Новосибирске

Адрес: 630015, г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3

Телефон: +7(383) 289-91-42. **E-mail:** eksmo-nsk@yandex.ru

Обособленное подразделение в г. Хабаровске

Фактический адрес: 680000, г. Хабаровск, ул. Фрунзе, 22, оф. 703

Почтовый адрес: 680020, г. Хабаровск, А/Я 1006

Телефон: (4212) 910-120, 910-211. **E-mail:** eksmo-khv@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Тюмени

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Тюмени

Адрес: 625022, г. Тюмень, ул. Пермякова, 1а, 2 этаж. ТЦ «Перестрой-ка»

Ежедневно с 9.00 до 20.00. Телефон: 8 (3452) 21-53-96

Республика Беларусь: ООО «ЭКСМО АСТ Си энд Си»

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минске

Адрес: 220014, Республика Беларусь, г. Минск, проспект Жукова, 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto»

Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92

Режим работы: с 10.00 до 22.00. **E-mail:** exmoast@yandex.by

Казахстан: «РДЦ Алматы»

Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, 3А

Телефон: +7 (727) 251-58-12, 251-59-90 (91,92,99). **E-mail:** RDC-Almaty@eksmo.kz

Украина: ООО «Форс Украина»

Адрес: 04073, г. Киев, ул. Вербовая, 17а

Телефон: +38 (044) 290-99-44, (067) 536-33-22. **E-mail:** sales@forsukraine.com

**Полный ассортимент продукции ООО «Издательство «Эксмо» можно приобрести в книжных
магазинах «Читай-город» и заказать в интернет-магазине: www.chitalai-gorod.ru.**

Телефон единой справочной службы: 8 (800) 444-8-444. Звонок по России бесплатный.

Интернет-магазин ООО «Издательство «Эксмо»

www.book24.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру.

Тел.: +7 (495) 745-89-14. **E-mail:** imarket@eksmo-sale.ru



• СОДЕРЖАНИЕ •

ПРЕДИСЛОВИЕ 11

АДА ЛАВЛЕЙС • МАТЕМАТИК	14
АЛЕК ВЕК • СУПЕРМОДЕЛЬ	16
АЛИСИЯ АЛОНСО • БАЛЕРИНА	18
АЛЬФОНСИНА СТРАДА • ВЕЛОСИПЕДИСТКА	20
АМЕЛИЯ ЭРХАРТ • АВИАТОР	22
АМИНА ГУРИБ-ФАКИМ • ПРЕЗИДЕНТ И УЧЕНАЯ	24
АМНА АЛЬ-ХАДДАД • ТЯЖЕЛОАТЛЕТКА	26
АННА МАКОСИНСКИ • ИЗОБРЕТАТЕЛЬНИЦА	28
АННА ПОЛИТКОВСКАЯ • ЖУРНАЛИСТКА	30
АРТЕМИЗИЯ ДЖЕНТИЛЕСКИ • ХУДОЖНИЦА	32
АСТРИД ЛИНДГРЕН • ПИСАТЕЛЬНИЦА	34
АУН САН СУ ЧЖИ • ПОЛИТИК	36
БАЛКИССА ЧАЙБОУ • АКТИВИСТКА	38
БРЕНДА ЧАПМАН • РЕЖИССЕР	40
ВАНГАРИ МААТАЙ • АКТИВИСТКА	42
ВАН ЧЖЭНЫИ • АСТРОНОМ	44
ВИЛЬМА РУДОЛЬФ • СПОРТСМЕНКА	46
ВИРДЖИНИЯ ВУЛЬФ • ПИСАТЕЛЬНИЦА	48
ГАРРИЕТ ТАБМЕН • БОРЕЦ ЗА СВОБОДУ	50
ГИПАТИЯ • МАТЕМАТИК И ФИЛОСОФ	52
ГРЕЙС О'МЭЛЛИ • ПИРАТ	54
ГРЕЙС ХОППЕР • УЧЕНАЯ-КОМПЬЮТЕРЩИК	56
ДЖЕЙН ГУДОЛЛ • УЧЕНАЯ-БИОЛОГ	58
ДЖЕЙН ОСТИН • ПИСАТЕЛЬНИЦА	60

ДЖЕССИКА ВАТСОН • МОРЯЧКА	62
ДЖИЛЛ ТАРТЕР • АСТРОНОМ	64
ДЖУЛИЯ ЧАЙЛД • ШЕФ-ПОВАР	66
ДЖОАН ДЖЕТТ • РОК-ЗВЕЗДА	68
ДЗИНГУ • ИМПЕРАТРИЦА	70
ЕКАТЕРИНА ВЕЛИКАЯ • ИМПЕРАТРИЦА	72
ЕЛИЗАВЕТА I • КОРОЛЕВА	74
ЖАКОТТА ДЕЛАЙЕ • ПИРАТ	76
ЗАХА ХАДИД • АРХИТЕКТОР	78
ЙОКО ОНО • ХУДОЖНИЦА	80
ИРЕНА СЕНДЛЕР • ПИСАТЕЛЬНИЦА И АКТИВИСТКА	82
ИСАБЕЛЬ АЛЬЕНДЕ • ПИСАТЕЛЬНИЦА	84
КЕЙТ ШЕППАРД • СУФРАЖИСТКА	86
КЛАУДИЯ РУДЖЕРИНИ • ПАРТИЗАНКА	88
КЛЕОПАТРА • ФАРАОН	90
КОКО ШАНЕЛЬ • МОДЕЛЬЕР	92
КОРА КОРАЛИНА • ПОЭТ И ПЕКАРЬ	94
ЛАКШМИ БАИ • КОРОЛЕВА И ВОИН	96
ЛЕЛЛА ЛОМБАРДИ • ГОНЩИЦА «ФОРМУЛЫ-1»	98
ЛОЗЕН • ВОИН	100
МАЙЯ АНГЕЛОУ • ПИСАТЕЛЬНИЦА	102
МАЙЯ ГАБЕЙРА • СЕРФЕР	104
МАЛАЛА ЮСУФЗАЙ • АКТИВИСТКА	106
МАНАЛ АЛЬ-ШАРИФ • АКТИВИСТКА	108
МАРГАРЕТ ТЭТЧЕР • ПРЕМЬЕР-МИНИСТР	110
МАРГАРЕТ ХЭМИЛТОН • УЧЕНАЯ-КОМПЬЮТЕРЩИК	112
МАРГАРИТА ХАК • АСТРОФИЗИК	114
МАРИЯ КАЛЛАС • ОПЕРНАЯ ПЕВИЦА	116
МАРИЯ КЮРИ • УЧЕНАЯ-ФИЗИК	118
МАРИЯ МОНТЕССОРИ • ВРАЧ И ПЕДАГОГ	120
МАРИЯ РАЙХЕ • АРХЕОЛОГ	122

МАРИЯ СИБИЛЛА МЕРИАН • НАТУРАЛИСТ	124
МАТИЛЬДА МОНТОЙЯ • ВРАЧ	126
МЕЛБА ЛИСТОН • ТРОМБОНИСТКА	128
МИКАЭЛА ДЕПРИНС • БАЛЕРИНА	130
МИЛЛО КАСТРО САЛЬДАРРИАГА • БАРАБАНЩИЦА	132
МИРИАМ МАКЕБА • АКТИВИСТКА И ПЕВИЦА	134
МИСТИ КОУПЛЕНД • БАЛЕРИНА	136
МИШЕЛЬ ОБАМА • АДВОКАТ И ПЕРВАЯ ЛЕДИ	138
МОД СТИВЕНС ВАГНЕР • ХУДОЖНИЦА-ТАТУИРОВЩИЦА	140
МЭЙ С. ДЖЕМИСОН • АСТРОНАВТ И ВРАЧ	142
МЭРИ КОМ • БОКСЕР	144
МЭРИ ЭДВАРДС УОКЕР • ХИРУРГ	146
МЭРИ ЭННИНГ • ПАЛЕОНТОЛОГ	148
НЕЛЛИ БЛАЙ • РЕПОРТЕР	150
НЕТТИ СТИВЕНС • ГЕНЕТИК	152
НИНА СИМОН • ПЕВИЦА	154
НЭННИ, КОРОЛЕВА МАРОНОВ • КОРОЛЕВА	156
НЭНСИ УЭЙК • РАЗВЕДЧИЦА	158
ПОЛИКАРПА САЛАВАРИЕТА • РЕВОЛЮЦИОНЕРКА	160
РИТА ЛЕВИ МОНТАЛЬЧИНИ • УЧЕНАЯ	162
РОЗА ПАРКС • АКТИВИСТКА	164
РУТ БЕЙДЕР ГИНЗБУРГ • СУДЬЯ ВЕРХОВНОГО СУДА	166
РУТ ХАРКНЕСС • ПУТЕШЕСТВЕННИЦА	168
СЕРЕНА И ВИНУС УИЛЬЯМС • ТЕННИСИСТКИ	170
СЕСТРЫ БРОНТЕ • ПИСАТЕЛЬНИЦЫ	172
СЕСТРЫ МИРАБАЛЬ • АКТИВИСТКИ	174
СИЛЬВИЯ ЭРЛ • МОРСКОЙ БИОЛОГ	176
СИМОНА БАЙЛЗ • ГИМНАСТКА	178
СОНДОК, КОРОЛЕВА СИЛЛЫ • КОРОЛЕВА	180
СОНИТА АЛИЗАДЕ • РЭПЕР	182
ТАМАРА ДЕ ЛЕМПИЦКА • ХУДОЖНИЦА	184

ФАДУМО ДАЙИБ • ПОЛИТИК	186
ФЛОРЕНС НАЙТИНГЕЙЛ • МЕДСЕСТРА	188
ФРИДА КАЛО • ХУДОЖНИЦА	190
ХАТШЕПСУТ • ФАРАОН	192
ХЕЛЕН КЕЛЛЕР • АКТИВИСТКА	194
ХИЛЛАРИ КЛИНТОН • КАНДИДАТ В ПРЕЗИДЕНТЫ	196
ЧЖАН СЯНЬ • ДИРИЖЕР	198
ЧОЛИТЫ-АЛЬПИНИСТКИ • АЛЬПИНИСТКИ	200
ЭВИТА ПЕРОН • ПОЛИТИК	202
ЭУФРОСИНА КРУС • АКТИВИСТКА И ПОЛИТИК	204
ЭШЛИ ФИОЛЕК • МОТОГОНЩИЦА	206
ЮСРА МАРДИНИ • ПЛОВЧИХА	208
ЯАА АСАНТЕВА • КОРОЛЕВА-ВОИН	210

НАПИШИ СВОЮ ИСТОРИЮ 212

НАРИСУЙ СВОЙ ПОРТРЕТ 213

ЗАЛ СЛАВЫ НАСТОЯЩИХ БУНТАРЕЙ 214

ИЛЛЮСТРАТОРЫ 219

БЛАГОДАРНОСТЬ 220

ОБ АВТОРАХ 221

• ПРЕДИСЛОВИЕ •

Эта книга всегда будет особо дорога нам – и тому есть ряд причин. Некоторые из них очевидны: рекордное количество денег, собранных в процессе краудфандинга (более миллиона долларов! «Сказки на ночь для юных бунтарок» оказались самой профинансированной оригинальной книгой в истории краудфандинга), поразительное количество отзывов более чем из семидесяти стран мира, радость сотрудничества с десятками невероятно талантливых художниц со всех концов света.

Другие причины менее очевидны: письма от будущих матерей и отцов, где говорилось, что наша книга станет первой, которую они купят своим дочерям. Подруга, сказавшая, что эта кампания вселила в нее уверенность и помогла начать работу над важным для нее проектом, который она долгое время откладывала, боясь неудачи. Электронное письмо от матери, пришедшей в восторг от книги, которая помогла ей рассказать о своем взгляде на мир трем сыновьям и сделать это не просто как матери, но как женщине. И, конечно же, потрясающее доверие, которое оказали нам все читатели этой книги.

Женщинам не часто доводится ощущать такое доверие. И мы не воспринимаем его как должное. Да и как это возможно? Большинство потрясающих женщин, о которых рассказано в этой книге, никогда не испытывали такого доверия. Сколь бы значимыми ни были их открытия, сколь бы поразительными ни были их путешествия, сколь бы ни был велик их гений – их постоянно унижали, забывали, а порой почти стирали их имена из истории.

Очень важно, чтобы девочки и девушки понимали, какие препятствия стоят на их пути. И столь же важно, чтобы они знали: эти препятствия можно

преодолеть. И они не просто могут найти способ сделать это — им по силам убрать эти препятствия с пути тех, кто пойдет за ними, как это сделали другие великие женщины.

Каждая из ста историй из этой книги доказывает простой факт: человек, в которого верят, способен изменить мир.

Пусть эти отважные пионеры вдохновят вас. Пусть их портреты внушат нашим дочерям твердую веру в то, что красота проявляется во всех формах, цветах и возрастах. Пусть каждый читатель знает, что величайший успех — это жизнь, полная страсти, любознательности и щедрости. И все мы должны постоянно помнить, что у нас есть право быть счастливыми и исследовать жизнь.

И теперь, когда вы держите в руках нашу книгу, мы испытываем надежду и восторг перед лицом мира, который мы строим вместе. Мир, в котором пол не будет определять масштаба мечтаний и возможностей. Мир, в котором каждый из нас сможет уверенно сказать: «Я свободен».

Спасибо за то, что отправились с нами в этот путь.

Элена Фавилли

Франческа Кавальо

Сказки на Ночь
для
ЮНЫХ БУНТАРОК

• АДА ЛАВЛЕЙС •

МАТЕМАТИК

Когда-то давным-давно жила девочка по имени Ада. И она любила машины. И еще ей хотелось летать.

Она изучала птиц, чтобы понять идеальный баланс между размахом крыльев и весом тела. Она испытывала материалы и пробовала разные конструкции. Ей так и не удалось парить, подобно птице, но она создала прекрасную книгу «Флайология» с множеством рисунков и чертежей. В ней она описала все свои открытия.

Как-то вечером Ада отправилась на бал. Там она познакомилась с ворчливым старым математиком Чарльзом Бэббиджем. Ада и сама была блестящим математиком. Неудивительно, что они подружились. Чарльз пригласил Аду посмотреть на изобретенную им машину. Он назвал ее «Большая разностная машина Бэббиджа». Машина эта могла автоматически складывать и вычитать числа. Никто прежде этого не делал.

Ада была в восторге.

— А что если нам построить машину, которая сможет выполнять более сложные вычисления? — предложила она. И они стали работать вместе. Машина была огромной. Ей требовался колоссальный паровой двигатель.

Ада хотела большего: «А что если эта машина сможет играть музыку и показывать не только цифры, но и буквы?»

Она описала компьютер задолго до изобретения современных компьютеров!

Ада написала первую в истории компьютерную программу.

10 ДЕКАБРЯ 1815 – 27 НОЯБРЯ 1852

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

ИЛЛЮСТРАЦИЯ
ЭЛИЗАБЕТТЫ
СТОЙНИЧ



«МОЙ МОЗГ – НЕЧТО БОЛЬШЕЕ,
ЧЕМ ПРОСТО СМЕРТНАЯ
СУБСТАНЦИЯ, И ВРЕМЯ
ЭТО ПОКАЖЕТ».
АДА ЛАВЛЕЙС